

Reïko SHIMAMORI

GRAMMAIRE JAPONAISE
FONDAMENTALE
DE LA THEORIE A LA PRATIQUE

LEÇONS ET EXERCICES PRATIQUES



CLAIRE MAISONNEUVE
LIBRAIRIE D'AMÉRIQUE ET D'ORIENT
Adrien Maisonneuve - Jean Maisonneuve succ.
3 bis, place de la Sorbonne, Paris (5^e)

Grammaire Japonaise Fondamentale

Avant-Propos		9
Les notions préliminaires		11
Grammaire		11
Caractéristiques morphologiques		
Caractéristiques syntaxiques		
Phonétique		13
Écritures		15
Les <i>Kanji</i>		
Les <i>kana</i> , ou syllabaires		
Écriture du japonais moderne		
Règles d'écriture des <i>hira-gana</i> et des <i>kata-kana</i>		
Leçon 1	Structure de base de la phrase nominale : N <i>desu</i>	21
	Fonctions et formes de <i>desu</i>	
	Construction de la phrase nominale : N₁ <i>wa</i> N₂ <i>desu</i>	22
	Thème - rhème	
	La particule <i>wa</i>	
	La particule <i>mo</i>	
	La phrase interrogative	
	Les « pronoms » personnels	23
	Les pronoms démonstratifs	24
	Les mots interrogatifs (1)	25
	Pronoms interrogatifs pour les objets : <i>nani, dore</i>	
	Pronoms interrogatifs pour les personnes : <i>dare, donata</i>	
	Pronoms interrogatifs pour les lieux : <i>doko, dochira</i>	
	La construction déterminante	27
	La particule <i>no</i>	
	Les déterminants démonstratifs, le déterminant interrogatif	
	Version <i>Sumimasen</i>	29
	Thème 1. Bonjour	31
	2. Ta famille	31

Leçon 2	Les mots qualificatifs	35
	Les qualificatifs (Q)	
	Les qualificatifs nominaux (QN)	
	Liste des principaux mots qualificatifs	
	Deux types de <i>desu</i>	41
	Les mots interrogatifs (2) : <i>dono</i> et <i>donna</i>	42
	Les conjonctions (1) : <i>soshite</i> ; <i>shikashi</i>, <i>demo</i>, <i>keredomo</i> ; <i>sorede</i>, <i>desukara</i>	42
	Version <i>Ryôshin no ie</i>	44
	Thème Le nouveau quartier urbain de Shinjuku	46
Leçon 3	Les verbes	47
	La classification morphologique : <i>go-dan</i> , <i>ichi-dan</i> , irréguliers	
	Les bases verbales	
	La base connective (<i>ren'yô-kei</i>)	
	Les verbes d'existence : <i>aru</i> et <i>iru</i> « il y a ... »	49
	Formes	
	Construction de la phrase d'existence	
	La phrase d'existence avec la particule <i>wa</i>	
	Indication de la position d'un élément par rapport à un autre	
	N <i>wa</i> L <i>ni arimasu/imasu</i> vs N <i>wa</i> L <i>desu</i>	
	Version <i>Watashi no ie</i>	53
	Thème Tu es mon invitée	56
Leçon 4	Les particules	59
	Les particules relationnelles : <i>wa</i> , <i>mo</i>	
	Les particules casuelles : <i>ga</i> , <i>o</i> , <i>ni</i> , <i>de</i> , <i>e</i> , <i>to</i> , <i>kara</i> , <i>made</i>	
	Les particules adverbiales : <i>dake</i> , <i>shika</i> , <i>kurai</i> (<i>gurai</i>), <i>nado</i>	
	Les particules finales : <i>ka</i> , <i>ne</i> , <i>yo</i>	
	Les particules reliant les noms	
	- Les particules de la détermination nominale : <i>no</i>	
	- Les particules de la coordination nominale : <i>to</i> , <i>ya</i> , <i>ka</i>	
	Les valeurs de la forme verbale en <i>-masu</i>	67
	Le système numérique et les expressions du temps (heure, date)	68
	Les numéraux	
	Les expressions de l'heure et la date	
	Tableau récapitulatif	
	Version <i>Nichiyôbi</i>	72
	Thème Un courriel adressé à ses parents	75

Leçon 5	Les classificateurs numériques	77
	Différents classificateurs	
	Tableau récapitulatif	
	Construction	
	Les mots interrogatifs (3) : <i>ikutsu/ nan-Cl., ikura</i> « combien ? »	80
	Le passé	81
	Le passé et l'accompli	82
	Version <i>Dôbutsuen</i>	84
	Thème Combien êtes-vous dans ta famille?	86
Leçon 6	La construction $N_1 wa N_2 ga$ Préd.	87
	Commentaire : <i>Haru wa sakura ga kirei desu.</i>	87
	Expressions des sentiments	88
	Expressions de la capacité	89
	Expressions du désir	90
	Le qualificatif <i>hoshii</i>	
	Le suffixe <i>-tai</i>	
	Version <i>Nihongo ga wakarimasu ka.</i>	94
	Thème Au Japon, la nature est belle	96
Leçon 7	La forme suspensive en <i>V-te</i>	99
	Morphologie	
	Emplois	
	Expressions aspectuelles (1)	103
	La forme dite « d'état » : <i>V-te iru</i>	103
	- Le progressif	
	- La répétition d'action	
	- Le résultatif	
	- Cas particuliers	
	La construction <i>V-te aru</i>	106
	- Le résultatif	
	- La prévision	
	Version <i>Ima nani o shite-imasu ka</i>	108
	Thème Allô ! C'est Agnès	111

Leçon 8	Les phrases complexes (1)	113
	La particule conjonctive <i>kara</i>	
	Les particules conjonctives <i>ga</i> et <i>keredo(mo)</i>	
	- Opposition	
	- Relation	
	Les conjonctions (2)	115
	Ajout : <i>mata, sono ue, shikamo, sore ni</i>	
	Choix : <i>aruwa, mata wa, sore tomo</i>	
	Raison : <i>naze nara, to iu no wa</i>	
	Développement : <i>suru to</i>	
	Changement d'orientation : <i>tokorode, sate</i>	
	Complément : <i>tsumari, sunawachi, jitsu wa, tadashi, mottomo</i>	
	Les mots interrogatifs (4)	118
	<i>itsu</i> « quand ? »	
	<i>dô/dono yô ni (shite)</i> « comment ? »	
	Diverses expressions avec un pronom interrogatif	119
	Les pronoms interrogatifs + <i>ka</i>	
	Les pronoms interrogatifs + <i>mo</i>	
	Les pronoms interrogatifs + <i>demo</i>	
	Le comparatif et le superlatif	121
	Le comparatif	121
	Le comparatif de supériorité	
	Le comparatif d'infériorité	
	Le comparatif d'égalité	
	Le superlatif	123
	Version <i>Kyôto no kankô</i>	124
	Thème Voulez-vous un café ?	126
Leçon 9	Les niveaux de langue	127
	Généralité	
	Différentes formes au niveau familier/neutre	
	Forme négative	
	Forme du passé	
	Conjecture (supposition) (1)	131
	<i>Darô, deshô</i>	
	Certitude, probabilité : <i>ni chigai nai, ka mo shirenai</i>	
	Adverbes de certitude et de probabilité	
	Version Texte : <i>Matcha kêki no tsukurikata</i>	135
	Conversation : <i>Senpai no hanashi</i>	138
	Thème Mon journal	140

Leçon 10 Les expressions décrivant la manière	143
Le suffixe <i>-nagara</i>	
Le suffixe <i>-tari</i> : Alternative	
N <i>no mama</i> /V- <i>ta mama</i> : Circonstances	
Forme adverbiale des mots qualificatifs : Q- <i>ku</i> , QN- <i>ni</i>	
Expressions modales (1)	147
Expression de la demande	
Expression de la permission	
Expression de l'interdiction	
Expression de l'obligation (1)	
Expression de l'invitation/de la proposition (1)	
Les suffixes : V-<i>yasui</i>, V-<i>nikui</i>, V/Q-<i>sugiru</i>	151
V- <i>yasui</i> , V- <i>nikui</i>	
Q/V- <i>sugiru</i>	
Version <i>Dô shimashita ka.</i>	153
Thème Une réception de bienvenue en l'honneur d'Yves	156
Leçon 11 Proposition déterminante	159
Construction	
Règles syntaxiques	
Propositions temporelles	162
Simultanéité (1) : <i>toki</i> « quand ... , »	
Simultanéité (2) : (V- <i>te iru</i>) <i>aida</i> « pendant que ... , »	
Antériorité : V <i>mae</i> « avant que ... »	
Postériorité : V- <i>ta ato</i> , V- <i>te kara</i> « après que... , »	
Nominalisation : Prop. + <i>no</i> / <i>koto</i>	165
Version <i>Sarariiman no seikatsu</i>	168
Thème Histoire de <i>Hachi</i> , chien fidèle	170
Leçon 12 Emplois propres au nominalisateur <i>no</i>	173
Emploi avec les verbes de perception	
La construction emphatique : ... <i>no wa</i> ... <i>desu</i>	
La modalité explicative : <i>no da</i>	
Différentes expressions avec le nominalisateur <i>koto</i>	175
<i>koto ga aru/nai</i>	
<i>koto wa nai</i>	
<i>koto ni suru</i> / <i>koto ni shite-iru</i>	
<i>koto ni naru</i> / <i>koto ni natte-iru</i>	
<i>koto da</i> (conseil)	
<i>koto</i>	

Les mots interrogatifs (4) : <i>naze, dô shite, (nande)</i> « pourquoi ? »	177
Expressions de la capacité (le potentiel)	178
Locution verbale : <i>V-koto ga dekiru</i>	
Formes potentielles des verbes	
Expressions dites « de spontanéité »	180
Version <i>Nihon no bunka</i>	181
Thème Pourquoi es-tu venue au Japon ?	183
Leçon 13 Citation	185
Discours direct	
Discours indirect	
Rapport d'un acte de pensée	
Les tournures avec le verbe <i>iu</i> « dire »	187
Expression : N <i>to iu/ iimasu/ môshimasu</i>	
La tournure A <i>to iu</i> B	
L'ouï-dire	188
Auxiliaire <i>sô da</i> (1)	
Expressions : ... <i>to iu koto da/ ... to iu hanashi da/ ... to iu</i>	
Auxiliaire <i>rashii</i> (1)	
Source d'information	
Version <i>Tsuki no usagi no hanashi</i>	191
Thème Un dialogue entre le directeur et sa secrétaire	194
Leçon 14 Les phrases complexes (2) : Proposition de la condition (1)	195
Généralités	
<i>Ba</i>	
<i>To</i>	
<i>Tara</i>	
<i>Nara</i>	
Expressions modales (2)	205
Expressions de l'obligation (2)	
Expressions du conseil	
Expressions de l'ordre	
- Emploi du suffixe <i>-nasai</i>	
- Emploi de la forme impérative des verbes	
Expressions du souhait	
Version <i>Nihon no kotowaza</i>	211
Thème Si tu es malade, ...	214

Leçon 15 Le passif	215
La forme passive	
La construction de la phrase passive	
Le factitif	219
La forme factitive	
La construction de la phrase factitive	
Le factitif-passif	222
Le factitif-bénéfactif (expressions de faveur)	223
Version <i>Densha no naka de</i>	224
Thème Persécution	227
Leçon 16 Expressions modales (3)	229
Modalité de l'apparence	229
<i>Sô da</i> (2)	
<i>Yô da</i>	
<i>Rashii</i> (2)	
<i>Mitai da</i>	
Conjecture (supposition) (2)	236
Formes conjecturales	
Emplois	
Conjecture négative	
<i>Hazu da</i> (1)	
Version <i>Sashiire no kêki</i>	243
Thème A propos des <i>kanji</i>	246
Leçon 17 Volitif : Expressions de la volonté	247
La volonté positive du locuteur	
La volonté négative du locuteur	
La volonté d'une tierce personne	
Expressions avec la forme volitive	
- Invitation, proposition (2) : V-ô/yô	
- Tournure : V-ô/yô to suru	
Les phrases complexes (3)	252
Proposition de coordination : <i>shi</i>	
Propositions subordonnées de cause : <i>node, tame (ni)</i> (1)	
Propositions subordonnées de concession : <i>noni</i> (1), <i>te mo</i> (1)	
Propositions subordonnées de but : <i>ni, tame ni</i> (2), <i>yô ni, no ni</i> (2), <i>ni wa</i>	
Propositions subordonnées de la condition (2) : <i>te wa, te mo</i> (2)	
Version <i>Shûshoku</i>	265
Thème Obligations sociales	269

Leçon 18 Expressions aspectuelles (2)	271
Construction V_{bc}-V	272
- Début de l'action : V- <i>hajimeru</i> , V- <i>dasu</i> , V- <i>kakeru</i> /V- <i>kakaru</i>	
- Achèvement : V- <i>owaru</i> , V- <i>ageru</i>	
- Aspect continu : V- <i>tsuzukeru</i>	
Construction V-te V	276
- Les verbes complétifs avec un sens aspectuel	276
V- <i>te iru</i>	
V- <i>te aru</i>	
V- <i>te shimau</i>	
V- <i>te iku</i>	
V- <i>te kuru</i>	
- Les verbes complétifs avec diverses nuances modales	280
V- <i>te oku</i>	
V- <i>te miru</i>	
V- <i>te miseru</i>	
Expressions modales (4)	281
<i>Mono da</i>	
<i>Wake da</i>	
<i>Hazu da</i> (2)	
<i>No da</i>	
Version 1 <i>Kaigi no repôto</i>	289
2 <i>Kurasu-kai no hanashi</i>	290
Thème Apprentissage du japonais	291
Leçon 19 Verbes de don (« donner » et « recevoir »)	293
<i>Ageru, sashiageru, (yaru)</i> : « JE donne à X (VOUS/ IL) »	
<i>Kureru, kudasaru</i> : « X (VOUS/ IL) ME donne »	
<i>Morau, itadaku</i> : « JE reçois de X (VOUS/ IL) »	
Tableau récapitulatif des emplois des verbes de don	
Expressions de faveur (expressions bénéfactives)	297
V- <i>te ageru</i> , V- <i>te sashiageru</i> (V- <i>te yaru</i>)	
V- <i>te kureru</i> , V- <i>te kudasaru</i>	
V- <i>te morau</i> , V- <i>te itadaku</i>	
Différentes expressions de la politesse avec les expressions de faveur	
- V- <i>te itadakemasu ka</i> /N- <i>te itadakemasen (deshô) ka</i>	
- V-(<i>sa</i>) <i>sete itadaku</i>	
- V- <i>te kudasai</i> vs o-V _{bc} <i>kudasai</i>	
Version <i>Tasukeai no wa</i>	303
Thème Les cadeaux de milieu et de fin d'année	306

Leçon 20 Expressions de la politesse : Keigo	307
La Politesse	307
Niveau familier/neutre	
Niveau poli	
Niveau déférent	
Récapitulation des formes du prédicat à trois niveaux de langue	
La politesse au niveau des noms : préfixes de politesse <i>o-/go-/mi-</i>	
La politesse au niveau des expressions adverbiales	
La politesse au niveau des expressions de salut	
L'Honorifique : Sonkei hyôgen	314
Honorifique du sujet : <i>Shugo sonkei hyôgen</i>	314
- Emploi de la forme passive : <i>V-(ra)reru</i>	
- Emploi de la construction honorifique du sujet : <i>o-V ni naru</i>	
- Emploi des verbes honorifiques du sujet	
Honorifique du non-sujet : <i>hi-shugo sonkei hyôgen</i>	317
- Emploi de la construction honorifique du non-sujet : <i>o-V suru</i>	
- Emploi des verbes honorifiques du non-sujet	
Honorifique des adverbes, qualificatifs et noms	319
- Honorifique des adverbes	
- Honorifique des mots qualificatifs	
- Honorifique des noms	
Termes de respect et de modestie au niveau des noms	322
Version 1 <i>O-demukae</i> (Politesse)	326
2 <i>Eigyô buchô to no kaiwa</i> (Honorifique)	327
Thème Conversation téléphonique avec un client	329
Corrigés de la version et du thème	331
Annexes	363
Index des termes grammaticaux	367
Table des matières	369